



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/43/716  
S/20231

14 de octubre de 1988

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES

**ASAMBLEA GENERAL**

Cuadragésimo tercer período de sesiones  
Temas 23, 42, 72, 130 y 137 del programa  
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA  
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION  
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD  
INTERNACIONAL

PROYECTO DE CODIGO DE CRIMENES CONTRA LA  
PAZ Y LA SEGURIDAD DE LA HUMANIDAD

INFORME DEL COMITE DE RELACIONES CON EL  
PAIS HUESPED

**CONSEJO DE SEGURIDAD**

Cuadragésimo tercer año

Carta de fecha 14 de octubre de 1988 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de la República Democrática Popular  
Lao ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntarle, como anexo, un mensaje de fecha 4 de octubre de 1988, que le envía el Excelentísimo Señor Hun Sen, Presidente del Consejo de Ministros de la República Popular de Kampuchea.

Le agradecería que se sirviera hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 23, 42, 72, 130 y 137 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saly KHAMSY  
Embajador  
Representante Permanente

Anexo

MENSAJE DE FECHA 4 DE OCTUBRE DE 1988 DIRIGIDO AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS Y MINISTRO DE RELACIONES  
EXTERIORES DE LA REPUBLICA POPULAR DE KAMPUCHEA

Con motivo de la celebración del cuadragésimo tercer período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, me permito enviar a Vuestra Excelencia, en nombre del Gobierno y del pueblo de la República Popular de Kampuchea y en el mío propio, nuestros mejores deseos y sinceros saludos. Quisiera expresarle también mi profundo reconocimiento por el interés que manifiesta Vuestra Excelencia por la cuestión de Kampuchea, como lo demuestran las dos visitas realizadas recientemente a Phnom Penh por vuestro representante especial, el Excelentísimo Sr. Rafaeudin Ahmed. Vuestra Excelencia indudablemente está informado de los esfuerzos realizados por mi Gobierno para poner fin a los sufrimientos inmerecidos del pueblo de Kampuchea y para lograr la reconciliación nacional. Antes del debate habitual sobre la cuestión de Kampuchea que se celebrará en el período de sesiones en curso de las Naciones Unidas, donde la República Popular de Kampuchea no está representada, quisiera comunicarle las siguientes opiniones de mi Gobierno:

1. Como prueba de nuestras buenas intenciones, ya hemos realizado en forma unilateral siete retiradas parciales de los voluntarios vietnamitas con el alto mando, que representa las dos terceras partes de las fuerzas vietnamitas que prestan servicios en Kampuchea. El resto ha sido retirado a 30 km de la frontera entre Tailandia y Kampuchea y asignado al mando de la República Popular de Kampuchea. Gracias al apoyo del pueblo de Kampuchea, de más de siete millones de habitantes, nuestro Gobierno garantiza el control total y eficaz de todo el país. En la actualidad, gracias a la evolución positiva de la situación en el Asia sudoriental y del problema de Kampuchea, se han celebrado dos reuniones en París entre el Príncipe Sihanouk y yo, y la reunión oficiosa de Yakarta, complementada por las reuniones de Nueva Delhi y Harare con los auspicios de tres presidentes del Movimiento de los Países No Alineados.

2. La opinión pública mundial está ahora muy informada y apoya más activamente las iniciativas adoptadas y los diálogos entablados por diversas partes interesadas en pro de una solución pacífica del problema de Kampuchea. La reunión oficiosa celebrada en julio último en Yakarta ha sido un acontecimiento histórico regional en el que, respetando los intereses vitales y el derecho a la libre determinación del pueblo de Kampuchea, se reconoció que eran inseparables las dos cuestiones fundamentales del problema, a saber:

En primer lugar, que la retirada del ejército vietnamita de Kampuchea se realiza según un calendario claramente determinado.

En segundo lugar, que dicha retirada deberá ser acompañada de una garantía otorgada por los países interesados de que los criminales del genocidio, los Khmers Rojos de Polpot, no serán ayudados ni autorizados a volver al poder en Kampuchea y no gozarán más de asilo en territorio extranjero ni del envío de material bélico. La República Popular de Kampuchea, en su propuesta de siete puntos, complementada por la propuesta de siete puntos de la República Democrática Popular Lao sobre la

paz y la estabilidad en el Asia sudoriental, ha adelantado la fecha de dicha retirada a fines de 1989 o, a más tardar, el primer trimestre de 1990, si se pudiera negociar una solución política aceptable. De todos modos, dicha retirada se realizará según lo previsto, lo quisieran o no ciertas Potencias. A pesar de las tentativas de sabotaje de la facción de los Khmers Rojos de Polpot, la reunión oficiosa de Yakarta ha logrado finalizar el estancamiento político y crear el grupo de trabajo encargado de los preparativos de la segunda reunión oficiosa de Yakarta. La reunión oficiosa de Yakarta ha sido también acogida con beneplácito por la reciente Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los Países No Alineados.

3. Otro resultado concreto de la reunión de Yakarta, la tercera reunión entre el Príncipe Sihanouk y yo que, según lo previsto, se celebrará en París en noviembre, será un encuentro propicio para reducir las divergencias y quizá lograr la paz en beneficio del pueblo de Kampuchea. Sin embargo, esta posibilidad todavía puede ser sabotada por los Khmers Rojos y por ciertas Potencias a las que el arreglo pacífico de la controversia no les conviene.

4. Así pues, Excelencia, pensamos que las Naciones Unidas, de conformidad con el espíritu de la Carta, tienen el deber de promover las iniciativas y gestiones ya iniciadas, y mencionadas anteriormente, e impedir toda tentativa de sabotaje. Por otra parte, consideramos que las Naciones Unidas podrán desempeñar un papel más positivo en la solución justa del problema de la representación de Kampuchea. La ridícula ficción del pseudogobierno de coalición de Kampuchea Democrática, como encubrimiento de los Khmers Rojos de Polpot, que las Naciones Unidas mantienen sin convicción, sólo entorpece el proceso de las negociaciones en curso y la reconciliación nacional en Kampuchea e impide que las Naciones Unidas desempeñen su papel en la solución del problema de Kampuchea. Esa ficción no tiene fundamento y no engaña ya a nadie. La Asamblea General de las Naciones Unidas deberá pronunciarse sobre las resoluciones erróneas y engañosas sobre Kampuchea que han emponzoñado la Asamblea General durante un decenio. Es evidente ahora que el obstáculo principal para la paz en Kampuchea y en el Asia sudoriental es la existencia de los Khmers Rojos de Polpot y sus valedores inmediatos. El pueblo de Kampuchea, víctima del régimen de genocidio, víctima luego de un complot urdido por ciertas Potencias regionales, deja a la Asamblea General de las Naciones Unidas la tarea de solucionar con toda tranquilidad el problema de su relación con los criminales del genocidio, que deberán comparecer ante un tribunal internacional. Esperamos que Vuestra Excelencia utilice sus buenos oficios para ayudar a que se haga justicia al pueblo de Kampuchea.

Mucho le agradeceré, Excelencia, que se sirva hacer distribuir el presente texto como documento oficial del actual período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

(Firmado) HUN SEN  
Presidente del Consejo de Ministros  
y Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República Popular de Kampuchea